

12



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሃያ አንደኛ ዓመት ቁጥር ፳፱
አዲስ አበባ የካቲት ፮ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

21th Year No.29
ADDIS ABABA 13th February, 2015

ግውጫ	CONTENTS
<p>ደንብ ቁጥር ፫፻፴፱/፪ሺ፮ ዓ.ም</p> <p>የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ.....ገጽ ፰ሺ፩፻፸፭</p>	<p>Regulation No. 339/2015</p> <p>Raw Hides and Skins Marketing Council of Ministers Regulation.....Page 8105</p>
<p>የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፫፻፴፱/፪ሺ፮ ስለ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ</p> <p>የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፮፻፴፩/፪ሺ፫ አንቀጽ ፭ እና በጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት አዋጅ ቁጥር ፳፻፲፬/፪ሺ፮ አንቀጽ ፲፮ (፩) መሰረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።</p> <p>ክፍል አንድ ጠቅላላ</p> <p>፩. አጭር ርዕስ ይህ ደንብ “የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፫፻፴፱/፪ሺ፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።</p> <p>፪. ትርጓሜ በዚህ ደንብ ውስጥ የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር፦</p> <p>፩/ “አዋጅ” ማለት የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት አዋጅ ቁጥር ፳፻፲፬/፪ሺ፮ ነው፤</p> <p>፪/ በአዋጁ አንቀጽ ፪ የተሰጠ ትርጓሜ ተፈጻሚ ይሆናል።</p>	<p>COUNCIL OF MINISTERS REGULATION No. 339/2015</p> <p><u>COUNCIL OF MINISTERS REGULATION TO PROVIDE FOR RAW HIDES AND SKINS MARKETING</u></p> <p>This Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 5 of the Definitions of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 691/2003 and Article 16 (1) of the Raw Hides and Skins Marketing Proclamation No 814/2013.</p> <p><u>PART ONE</u> <u>GENERAL</u></p> <p>1. Short Title This Regulation may be cited as the “Raw Hides and Skins Marketing Council of Ministers Regulation No 339/2015”.</p> <p>2. Definitions In this Regulation unless the context otherwise requires:</p> <p>1/ “Proclamation” means the Raw Hides and Skins Marketing Proclamation No 814/2013;</p> <p>2/ the definitions provided for under Article 2 of the Proclamation shall be applicable.</p>

ያንዱ ዋጋ 17.50
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፱ሺ፩
Negarit G. P.O.Box 80001

ከፍል ሁለት

ለለጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ሥርዓት

፫. የግብይት ማዕከላት ብዛትና ስርጭት

አግባብነት ያለው አካል በሕግ ሥልጣን ከተሰጣቸው ሌሎች አካላት ጋር በመሆን የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከላትን ብዛትና ሥርጭት ይወስናል።

፬. የመጀመሪያ ደረጃ የግብይት ማዕከላትን ስለመሰየም

፩/ አግባብ ያለው አካል በሕግ ሥልጣን ከተሰጣቸው ሌሎች አካላት ጋር በመመካከር የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ የግብይት ማዕከላትን ሲሰይምና ብዛትና ስርጭት ሲወሰን የሚከተሉትን መስፈርቶች ከግምት ማስገባት ይኖርበታል፦

- ሀ) ለጥሬ ቆዳና ሌጦ አምራቾችና አቅራቢዎች ያላቸው ቀረቤታ፤
- ለ) ተሽከርካሪን ለማስገባትና ለማስወጣት ያላቸው አመቺነት፤
- ሐ) ለጥሬ ቆዳና ሌጦ የግብይት አገልግሎት ለመስጠት ያላቸው አመቺነት፤
- መ) ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ከመኖሪያ ቤቶች፣ ከትምህርት ቤቶች፣ ከጤናና ከእምነት ተቋማት እና ከመደበኛ የመገበያዣ ማዕከላት በበቂ ርቀት ላይ መገኘት፤
- ሠ) የአካባቢ ብክለትን የማያስከትል መሆን፤
- ረ) ጽዳቱ የተጠበቀና ለመረጃ አገልግሎት አሰጣጥ የተመቻቸ መሆን።

፪/ የግብይት ማዕከሉ ለአጎራባች ወረዳዎች ወይም ቀበሌዎች የሚያገለግል ከሆነ የአጎራባች ወረዳዎቹ ወይም ቀበሌዎቹ አግባብ ያላቸው አካላት ከሌከተረ መሥሪያ ቤቶች ጋር በጋራ የሚወስኑት ይሆናል።

PART TWO

RAW HIDES AND SKINS MARKETING PROCEDURE

3. Number and Distribution of Market Centers

The appropriate organ together with other relevant bodies authorized by law shall determine the number and distribution of first level raw hides and skins marketing centers.

4. Designating First level Raw Hides and Skins Marketing Centers

1/ The appropriate organ together with other relevant bodies authorized by law shall take the following criteria into account while designating, determining the number and distribution of first level raw hides and skins marketing centers:

- a) proximity to raw hides and skins producers and suppliers;
- b) convenience to motor vehicles transporters;
- c) convenience for service provision in connection with raw hides and skins marketing activities;
- d) following the directive issued by the Ministry, adequacy distance from residential houses, schools, health, religious institutions and other regular market centers;
- e) do not cause pollution on environment; and
- f) cleanness and convenience for provision of information service.

2/ If the marketing center is to provide service for the neighboring woredas or kebeles the appropriate bodies of the neighboring woredas or kebeles and the sectoral government institution shall determine together.

፭. የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከል ማሟላት ያለበት መስፈርት

፩/ የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከል እንደ አካባቢው የመሬት አቅርቦት እና የጥሬ ቆዳና ሌጦ ምርት አቅርቦት መጠን የሚወሰን ሆኖ የሚከተሉትን መስፈርቶች የሚያሟላ መሆን አለበት፡-

- ሀ) ስፋቱ ከ ፩፻፮፻ ካሬ ሜትር የማያንስ፤
- ለ) ዙሪያው ከአካባቢው በሚገኝ ቁሳቁስ የተሰራ አጥር ያለው፤
- ሐ) የደረቅ ቆሻሻ ማቃጠያ፣ የፍሳሽ ቆሻሻ ማስወገጃ፣ የጋራ መገልገያዎች እና መፀዳጃ ቤት ያለው፤
- መ) የገበያ መረጃ ሠሌዳ ያለውና ለመረጃ አገልግሎት የተመቻቸ፡፡

፪/ እያንዳንዱ የጥሬ ቆዳና ሌጦ አቅራቢ ወይም ባህላዊ አልፎ በግብይት ማዕከሉ አንድ ወጥ ሆኖ በተዘጋጀ ዳስ ውስጥ ማጠራቀሚያ ወይም መደብ እንዲኖረው ይደረጋል፡፡

፮. የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከላት አስተዳደር

፩/ የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከል የግብይት ማዕከሉ በሚገኝበት ወረዳ ወይም ከተማ ውስጥ በሚገኝ ማዕከሉን እንዲያስተዳድር ሥልጣን ቢተሰጠው አካል በበላይነት የሚተዳደር ይሆናል፡፡

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከልን የሚያስተዳድር ሥልጣን የተሰጠው አካል የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- ሀ) አጠቃላይ የገበያውን የዕለት ተዕለት እንቅስቃሴ የሚከታተልና የሚቆጣጠር አካል ይመድባል፤

5. Particulars of the First Level Raw Hides and Skins Marketing Center

1/ The first level raw hides and skins marketing center shall be determined based on the availability of land and supply of raw hides and skins of the locality and shall fulfill the following criteria:

- a) area not less than 1600 m²;
- b) fence built round the center with local materials;
- c) solid waste burning, liquid waste sewerage, common service and toilet facilities;
- d) availability of facilities such as market information board and convenient for information service.

2/ The raw hides and skins supplier or traditional tanner shall have storage or seat under a uniformly erected shed within the market center.

6. Administration of the First Level Raw Hides and Skins Marketing Center

1/ The first level raw hide and skin marketing center shall be administered by authorized body located within the district or municipality and empowered to administer the center.

2/ Without prejudice to the generality of sub-article (1) of this Article the authorized body administrating the first level raw hide and skin marketing center shall have the following powers and duties:

- a) assign a body responsible to follow up and monitor the day to day activities of the marketing center;

- ለ) የግብይት ማዕከሉ የዕለት ተዕለት እንቅስቃሴ መረጃዎችን አደራጅቶ በወቅቱ ለሚመለከተው አካል እንዲቀርቡ ያደርጋል፤
- ሐ) የግብይት ማዕከሉ በጥሬ ቆዳና ሌጦ ጥራት ላይ ተጽዕኖ ከሚያሳድሩ የአካባቢው ሁኔታዎች ነጻ እንዲሆን ተገቢውን እርምጃ ይወስዳል፤
- መ) ግብይት ለተፈጸመበት ጥሬ ቆዳና ሌጦ የማንገዝ ፈቃድ ይሰጣል፤
- ሠ) የግብይት ማዕከሉ በከተማ የሚገኝ ከሆነ ካርታና ፕላን ወይም በገጠር የሚገኝ ከሆነ የመሬት ይዞታ ማረጋገጫ ደብተር እንዲኖረው ያደርጋል።

ከፍል ሦስት

የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ተሳታፊዎች ግዴታዎች

፯. የወል ግዴታዎች

- ፩/ ትኩስ ቆዳ ወይም ሌጦ ከመጀመሪያ ደረጃ የግብይት ማዕከል ከተሰበሰበበት ወይም ከከፍተኛ ቁራ ወይም ከኤክስፖርት ቁራ እርድ ከተፈጸመበት ጊዜ ጀምሮ ከ፮ ሰዓት ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ ወደ አቅራቢዎች ማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን ወይም ወደ ቆዳ ፋብሪካዎች መድረስ አለበት።
- ፪/ በጨው የተዘጋጀ ወይም በአየር የደረቀ የጥሬ ቆዳ ወይም ሌጦ ከሆነ ከአቅራቢው ማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን፣ ከከፍተኛ ቁራ ወይም ከኤክስፖርት ቁራ ወደ ቆዳ ፋብሪካ ከአንድ ወር ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ መድረስ አለበት።
- ፫/ ማንኛውም የግብይት ተሳታፊ አዋጁን፣ የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች እና ደንቡን ለማስፈጸም የወጡትን መመሪያዎች የማክበር ግዴታ አለበት።

- b) follow up the day to day activities of the marketing center and compile the necessary information and submit on time to the concerned body;
- c) make the market center free from environmental factors affecting the quality of raw hides and skins;
- d) provide transport permit to the marketed raw hides and skins;
- e) cause the market center to obtain title deed and site plan if it is located in urban area and land possession certificate if it is located in rural area.

PART THREE

OBLIGATIONS OF RAW HIDES AND SKINS MARKET ACTORS

7. Common Obligations

- 1/ Fresh hide and skin shall reach to processing and storage warehouse of suppliers or tanneries within not more than 6 hours from the time it is collected from first level market centers or from the time it is slaughtered in big abattoir or export abattoir.
- 2/ Air dried or salt treated hide and skin shall reach to tanneries within one month from the processing and storage warehouse of suppliers, big abattoirs or export abattoirs.
- 3/ Any market actor shall respect the provision of the Proclamation, this Regulation and directives issued hereunder.

፬/ ማንኛውም የጥሬ ቆዳ ወይም ሌጦን አምራች ለሌላ አምራች መሸጥ የተከለከለ ነው፤ እንዲሁም ማንኛውም ጥሬ ቆዳ ወይም ሌጦ አቅራቢ ወይም ባህላዊ አልፎ ለሌላ አምራች፣ ባህላዊ አልፎ ወይም አቅራቢ መልሶ መሸጥ የተከለከለ ነው።

፭/ ጥሬ ቆዳና ሌጦን በአዋጁና በዚህ ደንብ መሰረት የሚገበያይ አቅራቢ፣ ከፍተኛ ቁራ፣ ኤክስፖርት ቁራ ወይም ቆዳ ፋብሪካ እንደ ቅደምተከተሉ ለሌላ አቅራቢ፣ ከፍተኛ ቁራ፣ ኤክስፖርት ቁራ ወይም ቆዳ ፋብሪካ መልሶ መሸጥ የተከለከለ ነው።

፮/ የጥሬ ቆዳ ወይም ሌጦ በጨው የሚያዘጋጅ ማንኛውም የግብይት ተሳታፊ የኢትዮጵያ ደረጃዎች ኤጀንሲ የጥሬ ቆዳና ሌጦን ለማዘጋጀት የሚያገለግል ኬሚካል ጨው ብሎ ከሰየመው ጨው ውጭ ሌላ ጨው መጠቀም እና ማዘጋጀት ወይም ጥቅም ላይ የዋለን ጨው በድጋሚ መጠቀም የለበትም።

፯/ ማንኛውም ግብይት ተሳታፊ በጥሬ ቆዳ ወይም ሌጦ ግብይት እና በጥራት ቁጥጥር ላይ አሳሳች ድርጊት መፈጸም የለበትም።

፳. የአምራች ግዴታዎች

የአዋጁ አንቀጽ ፳ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም ጥሬ ቆዳና ሌጦ አምራች ግብርና ሚኒስቴር እና የክልል ግብርና ቢሮ የሚያወጡትን መመሪያ በማክበር ማምረትና በአዋጁ አንቀጽ ፭ እና ፮ መሠረት ለግብይት ማዕከል የማቅረብ ግዴታዎች አሉበት።

፱. የአቅራቢ ግዴታዎች

የአዋጁ አንቀጽ ፱ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም ጥሬ ቆዳና ሌጦ አቅራቢ፡-

4/ No producer shall sell raw hid and skin to another producer or no supplier or traditional tanner shall sell raw hid and skin to another producer, traditional tanner or supplier.

5/ Any supplier, big abattoir, export abattoir or tannery marketed raw hid and skin in accordance with the Proclamation and this Regulation may not resell to another supplier, big abattoir, export abattoir or tanneries, respectively.

6/ Any market actor who prepares salt treated hid and skin shall not use any other salt except the one designated by the Ethiopian Standards Agency as chemical salt or re-use the chemical salt that he already used it.

7/ Any market actor shall refrain from committing any misleading activity in relation to marketing or quality control of raw hides and skins.

8. Obligations of Producer

Without prejudice to the obligations specified under Article 8 of the Proclamation any raw hides and skins producer shall have the obligation to respect the directives issued by the Ministry of Agriculture and Regional Agricultural Bureaus for producing raw hides and skins and shall supply to market centers pursuant to Article 5 and 6 of the Proclamation.

9. Obligations of Supplier

Without prejudice to the obligations specified under Article 9 of the Proclamation any supplier of raw hides and skins shall have the following obligations:

- ፩/ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን ግብርና ሚኒስቴር በሚያወጣው መስፈርት መሰረት መገንባት ወይም የተገነባን መከራየት፤
- ፪/ የጥሬ ቆዳና ሌጦን ግብርና ሚኒስቴር በሚያወጣው መስፈርት መሠረት በተገነቡ ማደራጃና ማከማቻ መጋዘኖች ውስጥ ብቻ የማዘጋጀትና የማከማቻት፤
- ፫/ ግብይት የተፈጸመበት ጥሬ ቆዳና ሌጦ ትኩስ ከሆነ በ፮ ሰዓት ውስጥ ወደ አቅራቢዎች ማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን በማጓጓዝ ማድረስ ወይም የሽያጭ ውል ስምምነት ለገባለት ቆዳ ፋብሪካ የማቅረብ ወይም ግብይት የተፈጸመበት ጥሬ ቆዳና ሌጦ በአየር የደረቀ ወይም በጨው የተዘጋጀ ከሆነ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ የሽያጭ ውል ስምምነት ለገባለት ቆዳ ፋብሪካ የማቅረብ፤
- ፬/ በማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን ውስጥ በቁጥር ከ፳፯ በላይ የሆነ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ክምችት አለመያዝ፤
- ፭/ የጥሬ ቆዳና ሌጦን ጥራት ሊያጎድፉ ከሚችሉ ሌሎች ነገሮች ጋር ቀላቅሎ ያለማከማቻት፤
- ፮/ የጥሬ ቆዳና ሌጦን አየር ሊያዘዋውር በሚችል መልኩ በተዘጋጀው ፎብሪካ ላይ በአግባቡ የማስቀመጥ፤
- ፯/ ትኩስ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ለቆዳ ፋብሪካዎች በጊዜ ማቅረብ በማይቻልበት ወቅት ምርቱን በጨው የማጀል ወይም በአየር የማድረቅ፤
- ፰/ ለቆዳ ፋብሪካዎች የሚያቀርበው የጥሬ ቆዳና ሌጦ አቅርቦት የኢትዮጵያ ደረጃዎች ኤጀንሲ በተቀመጠው ደረጃ መሰረት ጥራቱን የጠበቀ መሆኑን የማረጋገጥ፤
- ፱/ የአንድ አካባቢ ጥሬ ቆዳና ሌጦን ከሌላ አካባቢ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ሳያደባልቅ የማዘጋጀት፤

- 1/ build or rent raw hides and skins processing and storage warehouse that meets the requirement specified by the Ministry of Agriculture;
- 2/ process and store raw hides and skins only in stores built in accordance with the requirements specified by the Ministry of Agriculture;
- 3/ transport and deliver within 6 hours to processing and storing warehouses or supply to tanneries concluded contract if the raw hides and skins purchased are fresh or, supply within one month to tanneries concluded contract if the raw hides and skins purchased are air dried or salt treated.
- 4/ not to retain stock of raw hides and skins exceeding 5000 in number;
- 5/ not to store raw hides and skins with other substances which may affect the quality of raw hides and skins;
- 6/ store raw hides and skins properly on rails prepared in a well ventilated room;
- 7/ dry hides and skins by using air or preserve it with salt when there is difficult to supply fresh hides and skins to tanneries on time;
- 8/ ensure that the raw hides and skins supplied to tanneries are in compliance with the quality standard requirement set by the Ethiopian Standard Agency;
- 9/ prepare raw hides and skins supplied from different localities without mixing those supplied from another region;

፲/ ጥሬ ቆዳና ሌጦን ደረጃውን በጠበቀ የደረቅ ጭነት ተሽከርካሪ ማንንዝ የሚገባው ሲሆን ዝርዝሩ የሚመለከተው ሴክተር መሥሪያ ቤት በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የመፈጸም፤

፲፩/ የንግድ ፍቃድን በማንኛውም መልኩ ለሶስተኛ ወገን ያለማስተላለፍ፤

፲፪/ አግባብነት ባለው አካል በተመደበ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ጥራትና ግብይት ተቆጣጣሪ ተረጋግጦና ታሽጎ ወደ ቆዳ ፋብሪካ እንዲደርስ የተላከውን ጥሬ ቆዳና ሌጦ በወቅቱና በአግባቡ ውል ለገባለት ቆዳ ፋብሪካ መድረሱን የሚገልጽ የግብረ መልስ ሪፖርት ከቆዳ ፋብሪካው የመቀበልና ለጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ተቆጣጣሪ በወቅቱ የማቅረብ፤

ግዴታዎች አሉበት፡፡

፲. የቆዳ ፋብሪካዎች ግዴታዎች

በአዋጁ አንቀጽ ፲፩ የተመለከቱት ግዴታዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም የቆዳ ፋብሪካ፡-

፩/ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ርክክብ የተፈጸመው ከአቅራቢ፣ ከከፍተኛ ቁራ ወይም ሌክስፖርት ቁራ ማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን ከሆነ ምርቱ ወደ ቆዳ ፋብሪካው በሚጓዝበት ወቅት በፕሎምፕ የማሳሸግ፣ የማንንዝ ፈቃድ መያዝና በጉዞ ላይ አግባብ ባለው ተቆጣጣሪ ሲጠየቅ የማሳየት፤

፪/ ጥሬ ቆዳና ሌጦው በሚያጓጉዝበት ወቅት የሚመለከተው ሴክተር መሥሪያ ቤት ስለጭነት ተሽከርካሪ ያወጣውን መመሪያ የማክበርና ተግባራዊ የማድረግ፤

፫/ በጥሬ ቆዳና ሌጦ ጥራትና ግብይት ተቆጣጣሪ ተረጋግጦና ታሽጎ ወደ ቆዳ ፋብሪካ የተላከው ጥሬ ቆዳና ሌጦ በማንንዝ ፈቃዱ ላይ የተገለጸው አይነትና መጠን መሆኑን፣ በወቅቱና በአግባቡ ወደፋብሪካው መድረሱን የሚገልጽ የግብረ-መልስ ሪፖርት ለአቅራቢው፣ ለከፍተኛ ቁራ ወይም ለሌክስፖርት

10/ transport raw hides and skins by standard freight transportation in compliance with directives issued by the concerned sectoral government office;

11/ not to transfer business license to any third party;

12/ obtain receipt report from tanneries which verifies timely and proper submission of raw hides and skins as it is certified and sealed by raw hides and skins quality and marketing controller assigned by appropriate organ and submit same report timely to a marketing controller.

10. Obligations of Tanneries

Without prejudice to the obligations specified under Article 11 of the Proclamation any tannery shall have the following obligations:

1/ to seal with plump while transporting raw hides and skins to tanneries if they are delivered to him from processing and storage warehouse of the supplier, big abattoir or export abattoir, and hold transportation permit and show when requested by appropriate controller;

2/ to execute and respect the specific directives issued by a concerned sectoral government institution during transportation of raw hides and skins;

3/ prepare and provide timely feedback report to raw hides and skins suppliers, big abattoirs or export abattoirs by approving that the type and quantity of raw hides and skins verified and sealed by raw hides and skins quality and market controller are delivered timely and properly.

ቁራ በወቅቱ አዘጋጅቶ የመስጠት፤

ግዴታዎች አሉበት፡፡

፲፩. የአጓጓዥ ግዴታዎች

የአዋጁ አንቀጽ ፲ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ጥሬ ቆዳና ሌጦ አጓጓዥ፦

፩/ ጥሬ ቆዳና ሌጦን ከማጓጓዣ በፊት በግብይትና ጥራት ተቆጣጣሪ በፕሎምፕ የማሳሸግ፤

፪/ ጥሬ ቆዳና ሌጦው በሚያጓጉዝበት ወቅት የሚመለከተው ሴክተር መሥሪያ ቤት ያወጣውን መመሪያ ማክበርና ተግባራዊ የማድረግ፤

፫/ ጥሬ ቆዳና ሌጦን ጥራት ከሚያበላሹ ባዕድ ነገሮች ጋር ቀላቅሎ ያለማጓጓዝ፤

፬/ ጥሬ ቆዳና ሌጦን እንዲያጓጉዝ ከተፈቀደለት መሥመር ውጭ ያለመጓጓዝ፤

ግዴታዎች አሉበት፡፡

ክፍል አራት

ጥሬ ቆዳና ሌጦ ጥራትና ግብይት ቁጥጥር

፲፪. ጥራት ቁጥጥር

፩/ በአዋጁ አንቀጽ ፯ (፪) መሠረት የጥሬ ቆዳና ሌጦ የጥራት ደረጃ የማረጋገጥና የቁጥጥር ሥራ የሚያካሄደው በግብርና ሚኒስቴር እና በክልል ግብርና ቢሮዎች አማካኝነት ሰልጥነው በሚሰማሩ ባለሙያዎች ይሆናል፡፡

፪/ በአዋጁ አንቀጽ ፯ (፩) መሠረት በኢትዮጵያ ደረጃዎች ኤጀንሲ የተዘጋጀውን ደረጃ ለማስፈጸም እና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ለሚካሄድ የጥሬ ቆዳና ሌጦ የጥራት ደረጃ ቁጥጥር የሚያገለግል መመሪያ ሚኒስቴሩ ያወጣል፡፡

11. Obligations of Transporters

Without prejudice to Article 10 of the Proclamation any transporter of raw hides and skins shall have the following obligations:

1/ cause sealing of raw hides and skins with plump by market and quality controllers before transporting them;

2/ to respect and execute the specific directives issued by a concerned sectoral government institution during transportation of raw hides and skins;

3/ not to transport raw hides and skins by mixing with other substances that can affect quality;

4/ not to transport raw hides and skins in a route other than permitted to transport.

PART FOUR

QUALITY AND MARKETING CONTROL OF RAW HIDES AND SKINS

12. Quality Control

1/ The quality standard control of raw hides and skins pursuant to Article 7 (2) of the Proclamation shall be conducted by the professionals trained and assigned by the Ministry of Agriculture and regional agricultural bureaus.

2/ The Ministry shall issue directives necessary for the enforcement of standards prepared by the Ethiopian Standard Agency pursuant to Article 7 (1) of the Proclamation and for the quality standard control to be carried out in accordance with sub-article (1) of this Article.

፫/ ጥሬ ቆዳና ሌጦው ቆዳ ፋብሪካዎች ሲደርስ በወካይ ናሙና መሠረት ምርመራ ተደርጎለት በደረጃ ይመደባል፤ ሆኖም በአቅራቢውና በቆዳ ፋብሪካው መካከል ለሽያጭ በቀረበው ጥሬ ቆዳና ሌጦ ደረጃ አመዳደብ ላይ አለመግባባት በፈጠር በአንዳስትሪ ሚኒስቴር በሚመደብ ሶስተኛ ወገን ባለሙያ አማካኝነት ውሳኔ እንዲሰጥ ይደረጋል።

፲፫. የግብይትና የጥራት ተቆጣጣሪዎችን ስለመመደብ

፩/ አግባብ ያለው አካል የጥሬ ቆዳና ሌጦ የግብይት ተቆጣጣሪዎችን የሚመደብ ሲሆን የግብርና ሚኒስቴርና በደረጃው የሚገኙ የክልል ግብርና ቢሮዎች የጥሬ ቆዳና ሌጦ ጥራት ተቆጣጣሪዎችን ይመደባሉ።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚመደቡ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት እና ጥራት ተቆጣጣሪዎች በመስኩ እውቀት እና መልካም ሥነ ምግባር ያላቸው መሆን ይኖርባቸዋል።

፲፬. የግብይትና የጥራት ተቆጣጣሪ ጋላፊነት

፩/ በዚህ ደንብ አንቀጽ ፲፫ መሠረት የተመደበ የጥሬ ቆዳና ሌጦ የግብይትና ጥራት ተቆጣጣሪ አዋጁን፣... የዚህን ደንብ ድንጋጌዎችንና ደንቡን ተከትሎ በወጡ መመሪያዎች መሠረት የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት መፈጸሙን ለማረጋገጥ፡-

ሀ) በመጀመሪያ ደረጃ የግብይት ማዕከላት እና በሁለተኛ ደረጃ ግብይት የሚካሄደውን የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት፤

ለ) በአቅራቢዎች መጋዘን፣ በከፍተኛ ቁራዎች ወይም በኤክስፖርት ቁራዎች የሚካሄደውን የጥሬ ቆዳና ሌጦ አዘገጃጀትና አከመቻቸት፤

3/ Standard level shall be given to raw hides and skins upon their arrival at tanneries on the bases of sample examination. In case of disagreement between suppliers and tanneries with respect to standard level of raw hides and skins under sale, the third party professional assigned by the Ministry of Industry shall make decision.

13. Assigning Raw Hides and Skins Marketing and Quality Control

1/ The appropriate organ shall assign raw hides and skins marketing controllers and the Ministry of Agriculture and the regional agricultural bureaus shall assign raw hides and skins quality controllers.

2/ The raw hides and skins marketing and quality controllers assigned pursuant to sub-article (1) of this Article shall have knowledge in the field and good ethical background.

14. Responsibilities of Raw Hides and Skins Marketing and Quality Controller

1/ The raw hides and skins marketing and quality controller assigned pursuant to Article 13 of this Regulation shall, to ensure that the marketing and quality control of raw hides and skins is conducted in accordance with the Proclamation, provisions of this Regulation and directives issued hereunder, have the responsibility to control:

a) the marketing of raw hides and skins conducted at first level marketing centers and at second level marketing;

b) the processing and storage of raw hides and skins at suppliers warehouse, big abattoirs or export abattoirs;

ሐ) በአቅራቢዎች ወይም በአነስተኛ ቁራዎች ወይም በከፍተኛ ቁራዎች ወይም በኤክስፖርት ቁራዎች የሚካሄደውን የጥሬ ቆዳና ሌጦ አጓጓዝ፤

የመቆጣጠር ኃላፊነት ይኖረዋል።

፪/ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይትና ጥራት ተቆጣጣሪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከቱትን ኃላፊነቶች ለመወጣት፡-

ሀ) ወደ ማንኛውም የጥሬ ቆዳና ሌጦ ማዘጋጃና ማከማቻ መጋዘን ወይም አገልግሎት መስጫ ግቢ በሥራ ሰዓት መግባትና አግባብነት ያላቸውን ሠነዶች መመልከትና ፎቶ ኮፒ፣ የፎቶግራፍ ወይም ኤሌክትሮኒክስ መረጃዎችን የመውሰድ፤

ለ) የጥሬ ቆዳና ሌጦ የሚያጓጉዝ ተሽከርካሪን በማስቆም መፈተሽና አግባብ ያላቸው ሠነዶች እንዲቀርቡለት የማድረግ፤ እና

ሐ) ከአቅራቢው መጋዘን፣ ከከፍተኛ ቁራዎች ወይም ከኤክስፖርት ቁራዎች ወደ ቆዳ ፋብሪካዎች የሚጓጓዝ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ሲጫን በጥራትና በዓይነቱ ላይ የመጀመሪያ ደረጃ ማጣራት ማድረግ፤

ሥልጣን ይኖረዋል።

፫/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይትና ጥራት ተቆጣጣሪ የአዋጁን፣ የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች ወይም ይህን ደንብ ለማስፈፀም የሚወጡ መመሪያዎች መጣላቸውን ሲያረጋግጥ ሕገወጥ ድርጊት የተፈፀመበትን ጥሬ ቆዳና ሌጦ ደረሰኝ ሰጥቶ እንዲያዝ የማድረግ ወይም ጥሬ ቆዳና ሌጦ የተከማቸበትን መጋዘን የማሸግ ሥልጣን ይኖረዋል።

c) the transportation of raw hides and skins by suppliers, small abattoirs, higher abattoirs or export abattoirs.

2/ The raw hides and skins marketing and quality controllers, to discharge the responsibilities provided for under sub-article (1) of this Article shall have the powers to:

a) enter any raw hides and skins processing and storage warehouse or service providing premises at working hour and inspect relevant documents take copy, photograph or electronics information;

b) stop and inspect transportation vehicle and request necessary documents to be presented;

b) conduct preliminary verification on the quality and type of raw hides and skins during loading from supplier warehouse, big abattoir or export abattoir to transport them to tanneries.

3/ Without prejudice to sub-article (2) of this Article, if the raw hides and skins controller discovers violation of the provisions of the Proclamation, this Regulation or directives issued hereunder, shall have the power to seize the raw hides and skins on which illegal act is committed upon issuing receipt or to seal the warehouse in which such raw hides and skins are stored.

፬/ የጥሬ ቆዳና ሌጦ የግብይትና ጥራት ተቆጣጣሪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት ስለተወሰደው እርምጃ ወዲያውኑ በየደረጃው ለሚገኝ አግባብ ላለው አካል ሪፖርት ማድረግና በአዋጁ ወይም በዚህ ደንብ መሠረት መወሰድ ስለአለባቸው ተከታታይ እርምጃዎች አግባብ ካለው አካል የሚሰጠውን መመሪያ የመፈጸም ኃላፊነት አለበት።

፲፮. ሕገ ወጥ ድርጊቶችን ስለመጠቀም

፩/ ማንኛውም ሰው የጥሬ ቆዳና ሌጦ አዘገጃጀት፣ አከመቻቸት፣ አጓጓዝ ወይም ግብይት ሂደት ላይ አዋጁን፣ የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች ወይም ደንቡን ተከትለው የሚወጡ መመሪያዎችን በመተላለፍ ሕገ ወጥ ድርጊት መፈጸሙን ሲያውቅ በአካባቢው ለሚገኝ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ተቆጣጣሪ ወይም በየደረጃው ለሚገኝ አግባብ ላለው አካል መጠቀም ይችላል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ጥቆማ አቅርቦ ሕገ ወጥ ድርጊት የተፈጸመበትን ጥሬ ቆዳና ሌጦ ያስያዘ ማንኛውም ሰው ከተያዘው ሕገወጥ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ሽያጭ ገንዘብ ውስጥ ፵% የጠቋሚ አበል ይከፈለዋል።

፫/ ጠቋሚው በመጠቀሙ ምክንያት ማንኛውም አይነት ጉዳት እንዳይደርስበት ማንነቱ እንዳይገለጽ ይደረጋል።

፲፯. ስለተያዘ ሕገ ወጥ ጥሬ ቆዳና ሌጦ

፩/ በዚህ ደንብ አንቀጽ ፲፬ (፫) መሠረት የተያዘው ጥሬ ቆዳና ሌጦ የአነስተኛ ቁራ ወይም አነስተኛ የቆዳና ሌጦ ምርት መጠን የያዘ ከሆነ በመጀመሪያ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ማዕከላት ወይም ከፍተኛ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ምርት መጠን የያዘ ወይም የአቅራቢ፣ የከፍተኛ ቁራ፣ የኤክስፖርት ቁራ ወይም የቆዳ ፋብሪካ

4/ The raw hides and skins marketing and quality controller shall promptly report the measure taken pursuant to sub-article (3) of this Article to the appropriate organs found at different levels and shall the responsibility to execute the subsequent instructions given by the appropriate organs in accordance with the Proclamation or this Regulation.

15. Reporting Illegal Activities

1/ Any person may, when he discovers that raw hides and skins are illegally processed, stored, transported or marketed in violation of the provisions of the Proclamation, this Regulation or directives issued hereunder, inform same to a local raw hide and skin marketing and quality controller or to appropriate organs at different levels.

2/ Any person who informs illegal marketing in accordance with sub-article (1) of this Article and causes the seizure of raw hides and skins shall be paid 40% commission fee from the proceeds of the illegal raw hides and skins.

3/ The identity of the informant shall not be disclosed to others to protect him from any risk of damage due to the information he supplied.

16. Seized Illegal Hides and Skins

1/ If the raw hides and skins seized pursuant to Article 14 (3) of this Regulation are seized from small abattoirs or are of small quantity it shall be supplied to first level raw hides and skins marketing centers or if it is seized in bulk amount or seized from supplier, big abattoir, export abattoirs or tanneries, it shall only be supplied to second level raw hides and skins market center and be sold through

ከሆነ በሁለተኛ ደረጃ የጥሬ ቆዳና ሌጦ ግብይት ብቻ ቀርቦ በጨረታ እንዲሸጥ ከተደረገ በኋላ ገንዘቡ አግባብ ባለው አካል በተከፈተ ዝግ የባንክ ሂሳብ ገቢ ይደረጋል።

፪/ ሕገ ወጥ ድርጊት የተፈጸመበት ጥሬ ቆዳና ሌጦ ለጨረታ ቀርቦ ካልተሸጠ ምርቱን ለሚፈልግ የግብይት ተሳታፊ በድርድር እንዲሸጥ ይደረጋል።

፫/ በዚህ ደንብ በአንቀጽ ፲፬ (፫) መሠረት ጥሬ ቆዳና ሌጦ የተያዘበት ወይም መጋዘኑ የታሸገበት ማንኛውም ሰው ወይም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ወይም (፪) መሠረት የጥሬ ቆዳና ሌጦ የተሸጠበት ማንኛውም ሰው በአምስት የሥራ ቀናት ውስጥ ቅሬታውን አግባብነት ላለው አካል ሊያቀርብ ይችላል።

፬/ አግባብ ያለው አካል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት የቀረበለትን ቅሬታ በአንድ ሳምንት ጊዜ ውስጥ መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል። አግባብ ያለው አካል የሰጠው ውሳኔ፦

ሀ) የተቆጣጣሪውን እርምጃ የሚሸር ከሆነ የተያዘው ጥሬ ቆዳና ሌጦ ለመሸጥ የወጣ ወጭ ተቀንሶ ቀሪው የሽያጭ ገንዘብ ወዲያውኑ ለአመልካቹ እንዲመለስ ወይም የጥሬ ቆዳና ሌጦው የተከማቸበት መጋዘን እሽግ ወዲያውኑ እንዲከፈት ይደረጋል፤ ወይም

ለ) የተቆጣጣሪውን እርምጃ የሚያጸና ከሆነ ሕገወጥ ድርጊት የተፈጸመበት ጥሬ ቆዳና ሌጦ ወይም የመጋዘን ባለቤት ውሳኔውን በጽሁፍ እንዲያውቅ ይደረጋል።

፭/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) ፊደል ተራ (ለ) የተመለከተውን ውሳኔ የሚቃወም የጥሬ ቆዳና ሌጦ ወይም መጋዘን ባለቤት

auction and the proceed shall be deposited in blocked account opened by the appropriate organ.

2/ If the illegal raw hides and skins seized cannot be sold through auction, it shall be sold through dealing to market actor who is interested to buy.

3/ Any person whose raw hides and skins are seized or whose store is sealed pursuant to Article 14 (3) of this Regulation or whose raw hides and skins are sold pursuant to sub-article (1) or (2) of this Article may lodge his complaint within five working days to the appropriate organ.

4/ The appropriate organ to which the complaint is submitted in accordance with sub-article (3) of this Article shall examine and render decision within a one week. If the decision of the appropriate organ:

a) revokes measure taken by the controller, proceeds of the sale shall promptly be returned to the owner upon deducting the expense incurred to sell the raw hides and skins or the sealed store shall promptly be opened;

b) approves decision of the controller, the appropriate organ shall notify the decision in writing to the illegal raw hide and skin owner or to the owner of the warehouse.

5/ The owner of hides and skins or warehouse who aggrieved by the decision rendered pursuant to paragraph (b) of sub-article (4) of

ውሳኔ በተወሰነ በ፲፭ ቀናት ውስጥ ጉዳዩን የማየት ስልጣን ላለው ፍርድ ቤት ክስ ሊያቀርብ ይችላል።

this Article may institute case in the court of law having jurisdiction within 15 days after the decision is passed.

፮/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) መሰረት ጉዳዩን ያየው ፍርድ ቤት አግባብ ያለው አካል የሰጠውን ውሳኔ፦

6/ If the court handled the case pursuant to sub-article (5) of this Article:

ሀ) ከሻረው ጥሬ ቆዳና ሌጦውን ለመሸጥ የወጣው ወጪ ተቀናሽ ተደርጎ የሽያጩ ገንዘብ ለባለቤቱ ተመላሽ ይደረጋል፤ ወይም

a) revokes the decision of the appropriate organ, the proceeds of the sale shall be returned to the owner after deducting the expense incurred to sell the raw hides and skins; or

ለ) ካጸናው ወይም የጥሬ ቆዳና ሌጦው ባለቤት በፍትሐ ብሔር ሥነ-ሥርዓት ሕግ በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ ይግባኝ ካላቀረበ ከጥሬ ቆዳና ሌጦው ሽያጭ ገንዘብ ውስጥ አስተዳደራዊ ወጪዎች ተቀንሰው ፵% ለጠቋሚው ወይም ያለጥቆማ የተያዘ ከሆነ ለያዘው የመንግሥት ፀጥታ ተቋም ይከፈላል፤ ቀሪው ፳% ለመንግስት ገቢ ይደረጋል።

b) approves the decision of the appropriate organ or if appeal is not taken within the time specified in the Civil Procedure Code, after deducting administrative expenses, 40% of the proceed shall be paid to the whistle blower as a commission or if there is no whistle blower to the government security organ seized the raw hides and skins and the remaining 60% shall be paid to Government.

ክፍል አምስት

PART FIVE

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

MISCELLANEOUS PROVISION

፲፯. የመተባበር ግዴታ

17. Duty to Cooperate

የጥሬ ቆዳና ሌጦ የግብይትና ጥራት ተቆጣጣሪዎች በዚህ ደንብ አንቀጽ ፲፭ መሠረት ሕገ ወጥ ድርጊትን ለመቆጣጠር ለሚያደርጉት እንቅስቃሴ ማንኛውም ሰው የመተባበር ግዴታ አለበት።

Any person shall have the obligation to cooperate with the raw hides and skins marketing and quality controller to control illegal activities pursuant to Article 15 of this Regulation.

፲፰. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ደንቦችና መመሪያዎች

18. Inapplicable Regulations and Directives

ይህንን ደንብ የሚቃረን ማንኛውም ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማድ በዚህ ደንብ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

No regulations, directives or traditional practices shall, in so far as they are inconsistence with this Regulation, have effect with respect to matters provided for by this Regulation.

፲፱. ደንብ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፮ ቀን ፪ሺ፯ ዓ.ም

ኃይለማርያም ደሳለኝ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ጠቅላይ ሚኒስትር

19. Effective Date

This Regulation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 13th day of February, 2015.

HAILEMARIAM DESSALEGN

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA

በርሃገና ሰላም ማተሚያ ድርጅት